

REF 15191/15192/15193/15194 15184

DEU Gebrauchsinformation

Bitte lesen Sie das gesamte Dokument durch, bevor Sie die Silikonnetmassen anwenden.

1. Zweckbestimmung

Kondensationsvernetztes Knetsilikon zur Anwendung in der Zahntechnik.

2. Indikation

Zur Herstellung von Vorwällen, Modellen für Prothesenreparaturen, Kontrollbissen und zur Isolierung von Kunststoffzähnen in der Kuvetteneinbettung.

Ausschließlich für die extraorale Anwendung!

2.1 Kontraindikation

Nicht für die intraorale Anwendung!

3. Anwendungsbereiche

3.1 Allgemein

Zur bestimmungsgemäßen Verarbeitung in der Zahntechnik.

• Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlöschen sämtliche Garantie- und Haftungsansprüche!

• **Haltbarkeit:** Verbrauchsmaterial sollte generell nach Öffnen der Originalverpackung zügig und umgehend innerhalb weniger Monate aufgebraucht werden.

3.2 Zielgruppe

Anwenderzielgruppen der Silikonnetmassen sind:

- Zahnarzt
- Zahntechniker

Patientenzielgruppe der Silikonnetmassen sind Patienten die sich im Rahmen einer Dentalbehandlung unterziehen.

3.3 Reinigung

Silikonnetmassen sind Produkte zum einmaligen Gebrauch. Sie bedürfen keiner Reinigung. Silikonnetmassen sind nicht zur Desinfektion vorgesehen.

4. Gefahrenhinweise

Bei der Benutzung sind die nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu beachten, insbesondere:

- die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen
- die geltenden Unfallverhütungsmaßnahmen

Silikonnetmasse:

Keine besonders zu erwähnenden Gefahren.

Härterpaste:



Achtung

H315 Verursacht Hautreizungen.

H319 Verursacht schwere Augenreizung.

H332 Gesundheitsschädlich bei Einatmen.

H373 Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition.

4.1 Prävention

P202 Vor Gebrauch alle Sicherheitshinweise lesen und verstehen.

P260 Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/ Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

4.2 Reaktion

P302+P352 BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen.

P332+P313 Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.


P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

P304+P340 BEI EINATMEN: An die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, die das Atmen erleichtert.

P314 Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

5. Anleitung

 Behälter sofort nach Entnahme verschließen. Deckel und Dosierlöffel nicht vertauschen!

5.1 Dosierung

Empfehlung: pro Dosierlöffel FINOPASTE ein 4,0 cm langer Strang Härterpaste.

Eine Über- bzw. Unterdosierung der Härterpaste beschleunigt bzw. verlangsamt den Abbindevorgang.

5.2 Mischen


Dosierte Menge auf der Hand ausbreiten.


Beide Komponenten ca. 40 s gut durchkneten, bis eine homogene Mischung (Farbe) entstanden ist. Silikonnetmasse verarbeiten.


5.3 Aushärten

Vollständige Aushärtung nach ca. 2 Minuten.

6. Lagerung

 Gut verschlossen bei einer Temperatur von 15-23 °C/ 59-73 °F und 50% relativ feucht lagern.

 Vor Hitze und Sonneneinstrahlung schützen!

 Haltbarkeit: siehe auf dem Etikett

7. Physikalische Daten

Anmischzeit* 40 s; Verarbeitungszeit* 2 min.; Abbindezeit* 7 min.; Härte nach 24 h 80 bzw. 90 Shore A; Wärmebeständigkeit > 130 °C; Farbe Silikonnetmasse (Basis) S80: hellgrau, S90: blau, Farbe Härterpaste (Katalysator): blau.

*Zeiten ab Mischbeginn bei 23 °C.

7.1 Zusammensetzung

Härterpaste:

Enthält Alkylsilikate.

8. Lieferformen

Gebindeeinheiten zu Silikonnetmassen sind:

- Silikonnetmasse - Härterpaste
- Gebrauchsinformation

Lieferumfang jedes einzelnen Produktes besteht aus:

FINOPASTE S80 Silikonnetmasse		
	1500 g	15191
	10 kg	19193
Probepack	150 g	15191P

FINOPASTE S90 Silikonnetmasse		
	1500 g	15192
	10 kg	15194
Probepack	150 g	15192P

Härterpaste 40 ml 15184

Silikonnetmasse - Härterpaste ist in der Abbildung dargestellt:



Silikonnetmassen werden ohne Zubehör ausgeliefert.

9. Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.

10. Haftungsausschluss

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf weder grafisch, elektronisch oder mechanisch, einschließlich insbesondere in Form von Fotokopien, Aufnahmen, Informationsspeicherung und -verarbeitung in Systemen, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von FINO GmbH vervielfältigt, übermittelt, übertragen, verteilt, geändert, zusammengefasst oder in eine andere Sprache übersetzt werden. Kopien von der Systemsoftware sind unzulässig.

11. Entsorgung

P501 Entsorgung des Inhalts/des Behälters gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/ internationalen Vorschriften.

11.1 EAK-Abfallschlüssel Produkt


070704 ABFÄLLE AUS ORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN; Abfälle aus HZVA von Feinchemikalien und Chemikalien a. n. g.; andere organische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen; gefährlicher Abfall.


12. Symbolerläuterung


12.1 Herstellung

REF Artikelnummer

LOT Chargencode


 Haltbarkeit

 Unsteril


 Einheit in der Verpackung


Hersteller


12.2 Anwendung


 Allgemeine Gefahrensymbol warnt in Verbindung mit den Warnworten VORSICHT, WARNUNG oder GEFAHR vor dem Risiko ernster Verletzungen

 Hinweise

 Wichtige Informationen


 Vor Gebrauch sorgfältig lesen


 Aufbewahren zum Nachschlagen

 Nicht wiederverwenden

12.3 Lagerung

 Temperaturbegrenzung

 Von Sonnenlicht fernhalten

 Vor Nässe schützen

 oben - aufrecht lagern

 Vorsicht zerbrechlich

FINOPASTE S80/S90

Silicone Putty - Hardener

REF 15191/15192/15193/15194 15184

ENG User Information

Please read the entire document before using the Silicone putty.

1. Intended purpose

Condensation-crosslinked silicone putty for use in dentistry.

2. Indication

For fabrication of matrices, models for prosthetic repairs, control bites and to isolate plastic teeth in flasking.

Only for extraoral use!

2.1 Contraindication

Not for intraoral use!

3. Fields of application

3.1 General

For processing in the dental technology according to the intended use.

- In the event of use other than intended, all warranty and liability claims become void!
- Shelf life: Consumables should generally be used up quickly and promptly within a few months after opening the original packaging.

3.2 Target group

The target user groups for Silicone putty are:

- Dentists
- Dental technicians

The patient target group for Silicone putty includes patients receiving as part of dental treatment.

3.3 Cleaning

Silicone putty are products intended for single use. They do not require cleaning.

Silicone putty are not intended for disinfection.

4. Safety precautions

The national legal regulations must be observed during use, in particular:

- the applicable health and safety regulations
- the applicable accident prevention measures

Silicone putty:

No particular hazards worth mentioning.

Hardener:



Attention

H315 Causes skin irritation.

H319 Causes serious eye irritation.

H332 Harmful if inhaled.

H373 May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure.

4.1 Prevention

P202 Do not handle until all safety precautions have been read and understood.

P260 Do not breathe dust/fume/gas/mist/ vapours/spray.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/ eye protection/face protection.

4.2 Response

P302+P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of water.

P332+P313 If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

P304+P340 IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.

P314 Get medical advice/attention if you feel unwell.

5. Processing instructions

Close container immediately after removal. Do not mix up the cover and dosage spoons!

5.1 Dosing

Recommendation: one 4.0 cm long strand of hardening paste per dosage spoon of FINOPASTE silicone putty. Over- or underdosing of the hardening paste accelerates or slows down the setting process.

5.2 Mixing

Spread the dosed quantities on the hand. Knead both components well for approx. 40 s until a homogenous mixture (colour) has been achieved. Process the silicone modelling material.

5.3 Curing

Complete curing after approx. 2 minutes.

6. Storage

Store tightly closed at a temperature of 15-23°C/ 59-73 °F and 50% relative humidity.

Avoid heat and sunlight!

Shelf life: see label

7. Physical data

Mixing time* 40 s; processing time* 2 min.; curing time* 7 min.; hardness after 24 h 80 or 90 Shore A; thermal resistance > 130 °C; colour silicone modelling material (base) S80: light grey, S90: blue, colour curing paste (catalyst): blue.

*Times from start of mixing at 23°C.

7.1 Composition

Hardener:

Contains: Alkyl-silicates.

8. Delivery forms

Packaging units for Silicone putty are:

- Silicone Putty - Hardener
- User Information

The scope of delivery of each individual product consists of:

Product	Weight	Item No.
FINOPASTE S80 silicone putty	1500 g	15191
	10 kg	19193
Trial pack	150 g	15191P
FINOPASTE S90 silicone putty	1500 g	15192
	10 kg	15194
Trial pack	150 g	15192P
Hardener	40 ml	15184

Silicone Putty - Hardener are shown in the illustration:



Silicone putty are supplied without accessories.

9. Guarantee

Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.

10. Exclusion of liability

All rights reserved. This document may not be reproduced, transmitted, transferred, distributed, modified, summarised or translated into any other language graphically, electronically or mechanically, including but not limited to photocopying, recording, information storage and processing in systems, without the prior written consent of FINO GmbH. Copies of the system software are not permitted.

11. Disposal

P501 Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/ international regulations.

11.1 EWC waste code product

070704 WASTES FROM ORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the MFSU of fine chemicals and chemical products not otherwise specified; other organic solvents, washing liquids and mother liquors; hazardous waste

12. Symbols explanation

12.1 Manufacturing

Item numbers

Lot code

Shelf life

non-sterile

Unit in the packaging

Manufacturer

12.2 Application

General danger symbol warns of the risk of serious injury in conjunction with the warning words CAUTION, WARNING or DANGER

Notes

Important information

Please read carefully before use

Keep for referral purposes

Do not reuse

12.3 Storage


Temperature limit

Keep away from direct sunlight

Protect against moisture

top - store upright

Caution fragile

 **FINOPASTE S80/S90**
silicone malléable - durcisseur

REF 15191/15192/15193/15194 15184

FRA Mode d'emploi

Prière de lire l'ensemble du document avant d'utiliser les silicone malléable.

1. Destination
Silicone malléable par condensation pour un usage en technique dentaire.

2. Indication
Pour la confection de clés de positionnement, de modèles pour réparation de prothèses et de contrôles d'occlusion ainsi que pour l'isolation de dents en résine lors de la mise en revêtement en cuvette.
Exclusivement pour une utilisation extrabuccale !

2.1 Contre-indications
Ne pas utiliser par voie intrabuccale !

3. Domaine d'utilisation

3.1 Généralités
Destiné à une mise en œuvre conforme au sein d'une technologie dentaire.

- Toute garantie et responsabilité s'éteint en cas d'utilisation non conforme!
- Durée de conservation : le consommable doit de manière générale être rapidement utilisé dans les mois qui suivent l'ouverture de son emballage d'origine.

3.2 Groupe-cible
Les groupes d'utilisateurs cibles des silicone malléable sont les suivants :

- Dentiste
- Prothésiste dentaire

Le groupe de patients cible des silicone malléable sont les patients qui subissent dans le cadre d'un traitement dentaire.


3.3 Nettoyage
Les silicone malléable sont des produits à usage unique. Elles ne nécessitent aucun nettoyage.
Les silicone malléable ne sont pas destinées à la désinfection.

4. Mises en garde
Les dispositions légales nationales doivent être respectées dans le cadre de l'utilisation, et notamment :

- les dispositions en vigueur en matière de sécurité au travail
- les mesures de prévention des accidents en vigueur

Silicone malléable :
Aucun danger particulier à mentionner.

Durcisseur :

 Attention


H315 Provoque une irritation cutanée.
H319 Provoque une sévère irritation des yeux.
H332 Nocif par inhalation.
H373 Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée.

4.1 Prévention
P202 Ne pas manipuler avant d'avoir lu et compris toutes les précautions de sécurité.
P260 Ne pas respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / aérosols.
P280 Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage.

4.2 Réaction
P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau.

P332+P313 En cas d'irritation cutanée : consulter un médecin.
P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin.
P304+P340 EN CAS D'INHALATION : transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut confortablement respirer.
P314 Consulter un médecin en cas de malaise.

5. Mise en œuvre


 Refermer le récipient immédiatement après le prélèvement. Ne pas inverser le couvercle et la dosette !


5.1 Dosage
Recommandation : par dosette de silicone malléable FINOPASTE, une longueur de 4,0 cm de durcisseur.
Un dosage insuffisant ou excédentaire du durcisseur rend la prise plus rapide ou plus lente.


5.2 Mélange
Étaler la quantité mesurée sur la main.
Bien malaxer les deux composants pendant environ 40 s jusqu'à obtenir un mélange (et une teinte) homogène. Travailler le silicone malléable.

5.3 Prise
Durcissement total après env. 2 min.

6. Stockage

 Stocker bien fermé à une température de 15-23 °C / 59-73 °F et une humidité relative de 50 %.

 Éviter la chaleur et le rayonnement direct du soleil !

 Durée de conservation : se référer à l'étiquette

7. Données techniques
Durée de mélange *: 40 s ; temps de manipulation *: 2 min. ; temps de prise *: 7 min. ; dureté après 24h : 80 ou 90 Shore A ; résistance à la chaleur > 130 °C ; teinte du silicone malléable (base) S80 : gris clair, S90 : bleu, teinte du durcisseur (catalyseur) : bleu.
*Temps à partir du début du mélange à 23 °C.

7.1 Composition
Durcisseur :
Contient: Silicates d'alkyle.


8. Conditionnement
Les unités de conditionnement des silicone malléable sont :

- silicone malléable - durcisseur
- Mode d'emploi

La livraison de chaque produit comprend :

Silicone malléable FINOPASTE S80	1500 g	15191
	10 kg	19193
Paquet-essai	150 g	15191P
Silicone malléable FINOPASTE S90	1500 g	15192
	10 kg	15194
Paquet-essai	150 g	15192P
Durcisseur	40 ml	15184

Les silicone malléable - durcisseur sont représentés dans l'illustration :



Les silicone malléable sont fournies sans accessoire.

9. Prestation de garantie
Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.

10. Clause de non-responsabilité
Tous droits réservés. Sans le consentement écrit et préalable de FINO GmbH, le présent document ne saurait être dupliqué, transmis, transféré, diffusé, modifié, compilé ni traduit dans une autre langue, que cela soit sous forme graphique, électronique, mécanique, y compris par le biais de photocopies, d'enregistrements, de sauvegarde et de traitement d'informations sur divers systèmes. Les copies du logiciel système sont interdites.


11. Élimination
P501 Éliminer le contenu / récipient conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.


11.1 Code des déchets (EWC) produit
070704 DÉCHETS DES PROCÉDÉS DE LA CHIMIE ORGANIQUE; déchets provenant de la FFDU de produits chimiques issus de la chimie fine et de produits chimiques non spécifiés ailleurs; autres solvants, liquides de lavage et liquides mères organiques; déchet dangereux


12. Explication des symboles


12.1 Fabrication

REF Numéros d'articles
LOT Numéro de lot


 Durée de conservation


 non stérile


 Unité dans le paquet


 Producteur


12.2 Utilisation
Le symbole de danger général avertit en association avec les mots d'avertissement PRUDENCE, AVERTISSEMENT ou DANGER du risque de blessures sérieuses

 Notes


 Importantes informations


 À lire attentivement avant toute utilisation


 À conserver comme référence


 Ne pas réutiliser


12.3 Stockage

 Limite de température

 Tenir éloigné de la lumière du soleil

 Protéger de l'humidité

 haut - stocker debout

 Prudemment fragiles

Lea el documento completo antes de utilizar la silicona para modelar.

1. Finalidad prevista

Masilla de modelado de reticulación por condensación para el uso en el tecnología dental.

2. Indicación

Para la fabricación de llaves, modelos para reparaciones de prótesis, controles oclusales y el aislamiento de los dientes de resina en la colocación del revestimiento en la cubeta.

¡Solo para uso extraoral!

2.1 Contraindicación

¡ No para uso intraoral!

3. Ámbito de aplicación

3.1 General

Elaboración únicamente conforme al uso previsto en el tecnología odontológico.

- ¡En caso de un uso inadecuado se anularán todos los derechos de garantía y responsabilidad!
- Vida útil: por lo general, el material debe consumirse en un breve espacio de tiempo una vez abierto, y como máximo en unos cuantos meses.

3.2 Grupo destinatario

Los grupos objetivo de usuarios de la silicona para modelar son:

- Dentistas
- Protésicos dentales

Los grupos objetivo de la silicona para modelar son pacientes a los que se les realiza en el contexto de un tratamiento dental.

3.3 Limpieza

Las silicona para modelar son productos de un solo uso. No es necesario limpiarlas.

Las silicona para modelar no están previstas para la desinfección.

4. Indicaciones sobre los peligros

Durante el uso deben observarse las disposiciones legales nacionales, en particular:

- las disposiciones vigentes de seguridad y salud laboral
- las medidas vigentes de prevención de accidentes

Silicona para modelar:

Sin riesgos de especial mención.

Pasta endurecedora:



Atención

H315 Provoca irritación cutánea.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H332 Nocivo en caso de inhalación.

H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

4.1 Prevención

P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.

P260 No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

4.2 Reacción

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.

P332+P313 En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

P304+P340 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.

P314 Consultar a un médico en caso de malestar.

5. Instrucciones

⚠ Cerrar el envase inmediatamente después de sacar el material. ¡No confundir la tapa con la cuchara dosificadora!

5.1 Dosificación

Recomendación: por cada cuchara dosificadora de la masilla de moldeado de silicona FINOPASTE: un hilo de 4,0 cm de largo de la pasta endurecedora.

Una dosificación por exceso o por defecto de la pasta endurecedora puede acelerar o ralentizar el proceso de endurecimiento.

5.2 Mezcla

Extender la cantidad dosificada sobre la mano. Amasar bien ambos componentes aprox. 40 s hasta conseguir una mezcla homogénea (color). Trabajar la silicona para modelar.

5.3 Fraguado

Endurecimiento completo después de aprox. 2 minutos.

6. Almacenamiento

Guardar bien cerrado a una temperatura de 15-23 °C/ 59-73 °F y una humedad relativa del aire del 50 %.

⚠ ¡Evitar el calor y la radiación solar directa!

🕒 Tiempo de conservación: ver la etiqueta

7. Datos físicos

Tiempo de mezcla* 40 s; tiempo de manipulación* 2 min.; tiempo de endurecimiento* 7 min.; dureza después de 24 h 90 Shore A; resistencia térmica > 130 °C; color de la silicona para modelar (base) S80: gris claro, S90: azul, color de la pasta endurecedora (catalizador): azul.

*Tiempos a partir del inicio de la mezcla a 23 °C.

7.1 Composición

Pasta endurecedora:

Contiene: Alquilsilicatos.

8. Formas de suministro

Los tamaños de caja de la silicona para modelar son:

- silicona para modelar - pasta endurecedora
- Instrucciones de uso

El volumen de la entrega de cada producto incluye:

Silicona para modelar FINOPASTE S80

1.500 g 15191

10 kg 19193

Paquete de prueba 150 g 15191P

Silicona para modelar FINOPASTE S90

1.500 g 15192

10 kg 15194

Paquete de prueba 150 g 15192P

Pasta endurecedora 40 ml 15184

El silicona para modelar - pasta endurecedora aparece representado en la imagen:



Las silicona para modelar se entregan sin accesorios.

9. Garantía

Estos consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados. Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo, por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto, garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.

10. Exención de responsabilidad:

Quedan reservados todos los derechos. Este documento no se debe reproducir, transferir, transmitir, distribuir, modificar, resumir ni traducir a otro idioma, ya sea de manera gráfica, electrónica o mecánica, incluyendo en forma de fotocopias, grabaciones, almacenamiento y tratamiento de información, sin la previa autorización por escrito de FINO GmbH. No están permitidas las copias del software del sistema.

11. Eliminación

P501 Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con las normas locales/regionales/nacionales/internacionales.

11.1 N.º del código de residuo del producto 070704 RESIDUOS DE LOS PROCESOS QUÍMICOS ORGÁNICOS; Residuos de la FFDU de productos químicos resultantes de la química fina y productos químicos no especificados en otra categoría; Otros disolventes, líquidos de limpieza y licores madre orgánicos; residuo peligroso

12. Explicación de los símbolos

12.1 Producción

REF Número del artículo

LOT Código de lote

🕒 Tiempo de conservación

⚠ no estéril

📦 La unidad en el paquete

🏭 Productor

🕒

12.2 Aplicación

⚠ Símbolo general de precaución que, combinado con las palabras de advertencia CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO, advierte del riesgo de lesiones graves

👉 Notas

📖 Información importante

📖 Leer detenidamente antes del uso

📖 Guardar para consultas posteriores

🚫 No reutilizar

12.3 Almacenamiento

🌡 Límite de temperatura

☀ Mantener lejos de la luz solar

☔ Proteger de la humedad

↑↑ arriba - tienda en posición vertical

🍷 Cautelosamente frágil

FINOPASTE S80/S90

silicone per mascherine - induritore in pasta

REF 15191/15192/15193/15194 15184

ITA Foglio illustrativo

Leggere attentamente il presente documento in tutte le sue parti prima di utilizzare il silicone per mascherine.

1. Uso previsto

Silicone per condensazione per l'impiego nell'odontotecnica.

2. Indicazione

Per la realizzazione di mascherine, modelli per riparazione di protesi, morsi di controllo e per l'isolamento tra i denti in resina e il gesso nella messa in rivestimento.

Esclusivamente per uso extraorale!

2.1 Controindicazioni

Non per uso intraorale!

3. Destinazione d'uso

3.1 Informazioni generali

Solo per l'uso previsto nella tecnologia odontotecnica.

- L'uso improprio comporta la cessazione di tutti i diritti di garanzia!
- Conservazione: dopo l'apertura della confezione originale applicare rapidamente il materiale di consumo ed utilizzarlo entro alcuni mesi.

3.2 Gruppo di destinazione

Gli utilizzatori destinatari del silicone per mascherine sono:

- odontoiatri
- odontotecnici

I pazienti destinatari del silicone per mascherine sono quelli che si sottopongono nell'ambito di un trattamento dentale.

3.3 Pulizia

Il silicone per mascherine sono prodotti monouso. Non necessitano di pulizia.

Non è prevista la disinfezione del silicone per mascherine.

4. Indicazioni di pericolosità

Quando si utilizza il prodotto osservare le norme di legge nazionali, in particolare:

- le norme vigenti di sicurezza sul lavoro
- le misure antinfortunistiche vigenti

Silicone per mascherine:

Nessun pericolo particolare da segnalare.

Induritore in pasta:



Attenzione

H315 Provoca irritazione cutanea.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H332 Nocivo se inalato.

H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

4.1 Prevenzione

P202 Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze.

P260 Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebulia/i vapori/gli aerosol.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/ proteggere gli occhi/il viso.

4.2 Risposta

P302+P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua.

P332+P313 In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti.

Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P337+P313 Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

P304+P340 IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

P314 In caso di malessere, consultare un medico.

5. Istruzioni

⚠ Chiedere bene i contenitori subito dopo aver prelevato i prodotti. Non scambiare i coperti e i misurini!

5.1 Dosaggio

Dosaggio consigliato: per ogni misurino di silicone per mascherine FINOPASTE una striscia di 4,0 cm di induritore in pasta.

Una dose di induritore in pasta maggiore o minore accelera o rallenta il processo di presa.

5.2 Miscelazione

Preparare le quantità dosate sul palmo della mano.

Impastare bene i due componenti per circa 40 secondi fino ad ottenere una miscela omogenea di colore uniforme. Utilizzare il silicone per mascherine per la lavorazione desiderata.

5.3 Indurimento

L'indurimento completo si ottiene dopo circa 2 minuti.

6. Conservazione

Conservare ben chiuso ad una temperatura di 15-23 °C/ 59-73 °F e umidità relativa del 50 %.

☀ Non esporre a fonti di calore e irraggiamento solare diretto!

🕒 Durata: vedere l'etichetta

7. Dati fisici

Tempo di miscelazione* 40 s; tempo di lavorazione* 2 min.; tempo di presa* 7 min.; durezza dopo 24 h 80 o 90 Shore A; resistenza al calore > 130 °C; colore del silicone per mascherine (base): S80: grigio chiaro, S90: blu, colore dell'induritore in pasta (catalizzatore): blu.

*Tempi calcolati dall'inizio della miscelazione a 23 °C.

7.1 Composizione

Induritore in pasta:

Contiene: Achilsilicati.

8. Forme di fornitura

Le unità di confezione per il silicone per mascherine sono:

- silicone per mascherine - induritore in pasta
- Foglio illustrativo

La fornitura di ogni singolo prodotto comprende:

Silicone per mascherine FINOPASTE S80	1500 g	15191
	10 kg	19193
Conf. prova	150 g	15191P

Silicone per mascherine FINOPASTE S90

	1500 g	15192
	10 kg	15194
Conf. prova	150 g	15192P

Induritore in pasta 40 ml 15184

Il silicone per mascherine - induritore in pasta sono raffigurati nell'immagine:



Il silicone per mascherine sono forniti senza accessori.

9. Garanzia

I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.

10. Esclusione di responsabilità

Tutti i diritti riservati. È vietato riprodurre, inoltrare, trasmettere, distribuire, modificare o riassumere il presente documento meccanicamente o elettronicamente, anche mediante fotocopie, fotografie, salvataggio ed elaborazione in sistemi, nonché tradurlo in altre lingue, salvo previa autorizzazione scritta di FINO GmbH. Non è consentito copiare il software del sistema.

11. Smaltimento

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le norme locali/regionali/nazionali/ internazionali.

11.1 Codice rifiuti CER

070704 RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI ORGANICI; rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti della chimica fine e di prodotti chimici non specificati altrimenti; altri solventi organici, soluzioni di lavaggio e acque madri; rifiuto pericoloso

12. Spiegazione di simboli

12.1 Realizzazione

REF	Articolo numero
LOT	Cod. lotto
🕒	Durata di conservazione
🧼	non sterile
📦	Unità nel pacchetto
🏭	Produttore

12.2 Applicazione

Il simbolo generale di pericolo, unitamente agli avvisi PRUDENZA, AVVERTENZA o PERICOLO, informa del rischio di lesioni gravi

Note

Informazioni importanti

Leggere attentamente prima dell'uso
Da conservare per consultazione futura

Non riutilizzare

12.3 Conservazione

Limite di temperatura

Tenere lontano dalla luce solare

Proteggere dall'umidità

top - stoccare in posizione verticale

Cautamente fragile

FINOPASTE S80/S90

siliconen kneedmassa - verhardingspasta

REF 15191/15192/15193/15194 15184

NLD Gebruiksaanwijzing

Lees voordat u de siliconen kneedmassa was gebruikt het volledige document door.

1. Bestemming

Condensatievernet kneedsilicone voor gebruik in de tandtechniek.

2. Indicatie

Voor het maken van voorwallen, modellen voor reparaties van protheses, controlebeten en voor de isolatie van kunststofelementen bij het inbedden in de cuvette.

Uitsluitend voor extraoraal gebruik!

2.1 Contra-indicatie

Niet voor intraoraal gebruik!

3. Toepassingen

3.1 Algemeen

Uitsluitend bestemd voor gebruik in de tandtechniek.

• Als het product niet wordt gebruikt waar het voor bedoeld is, vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsclaims!

• Houdbaarheid: verbruiksmateriaal dient over het algemeen na openen van de originele verpakking snel en direct binnen enkele maanden te worden opgebruikt.

3.2 Doelgroep

Gebruikersdoelgroepen van siliconen kneedmassa was zijn:

- tandarts
- tandtechnicus

Patiëntendoelgroep van siliconen kneedmassa was zijn patiënten die een tandheelkundige behandeling ondergaan.

3.3 Reiniging

siliconen kneedmassa was is een product bedoeld voor eenmalig gebruik. Hij hoeft niet te worden gereinigd.

siliconen kneedmassa was is niet bedoeld voor desinfectie.

4. Gevareninstructies

Bij het gebruik moeten de nationale wettelijke bepalingen worden nageleefd, met name:

- de geldige wettelijke maatregelen ter bescherming van werknemers
- de geldige maatregelen ter preventie van ongevallen

Siliconen kneedmassa:

Geen gevaren die vermeld hoeven te worden.

Verhardingspasta:



Attentie

H315 Veroorzaakt huidirritatie.

H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

H332 Schadelijk bij inademing.

H373 Kan schade aan organen veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling.

4.1 Preventie

P202 Pas gebruiken nadat u alle veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen heeft.

P260 Stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel niet inademen.

P280 Beschermende handschoenen/ beschermende kleding/oogbescherming/ gelaatsbescherming dragen.

4.2 Reactie

P302+P352 BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen.

P332+P313 Bij huidirritatie: een arts raadplegen.

P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoeien met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

P337+P313 Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

P304+P340 NA INADEMING: het slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten in een houding die het ademen vergemakkelijkt.

P314 Bij onwel voelen een arts raadplegen.

5. Instructie



Sluit de verpakking onmiddellijk na gebruik. Verwissel deksels en doseerlepels niet!

5.1 Dosering

Aanbeveling: per doseerlepel FINOPASTA siliconekneedmassa een 4,0 cm lange streng verhardingspasta.

Een over- resp. onderdosering van de verhardingspasta versnelt resp. vertraagt de verharding.

5.2 Mengen

Verspreid de gedoseerde hoeveelheid op de hand.

Kneed beide componenten gedurende ca. 40 sec. goed door elkaar, tot ze homogeen gemengd zijn (één kleur). Verwerk de siliconen-kneedmassa.

5.3 Uitharden

Volledige uitharding na ca. 2 min.

6. Opslag



Goed gesloten bewaren bij een temperatuur van 15-23°C/ 59-73°F en een relatieve luchtvochtigheid van 50%.



Vermijd warmte en direct zonlicht!



Houdbaarheid: zie etiket

7. Fysische gegevens

Mengtijd* 40 sec.; verwerkingstijd* 2 min.; uithardingsstijd* 7 min.; hardheid na 24 h 80 resp. 90 Shore A; warmtebestendigheid > 130 °C; kleur siliconenkneedmassa (basis) S80: lichtgrijs, S90: blauw, kleur verhardingspasta (katalysator): blauw.

*Tijden vanaf de start van het mengen bij 23°C.

7.1 Samenstelling

Verhardingspasta:

Bevat: Alkylsilicaten.

8. Verpakkingen

Verpakkingsseenheden van siliconen kneedmassa was zijn:

- siliconen kneedmassa - verhardingspasta
- Gebruiksaanwijzing

De verpakking van elk los product bestaat uit:

FINOPASTE S80 siliconen kneedmassa	1500 g	15191
	10 kg	15193
Proefpakket	150 g	15191P

FINOPASTE S90 siliconen kneedmassa	1500 g	15192
	10 kg	15194
Proefpakket	150 g	15192P
Verhardingspasta	40 ml	15184

siliconen kneedmassa - verhardingspasta worden op de afbeelding weergegeven:



siliconen kneedmassa was wordt geleverd zonder accessoires.

9. Garantie

Onze toepassingstechnische aanbevelingen berusten op eigen ervaringen en onderzoek, en zijn slechts richtwaarden. De gebruiker dient op basis van eigen deskundigheid de door ons geleverde producten te testen op hun geschiktheid voor de beoogde procedures en doeleinden. Wij werken continu aan de verdere ontwikkeling van onze producten. Wij behouden ons derhalve het recht voor wijzigingen aan te brengen in de constructie en samenstelling van onze producten. Vanzelfsprekend garanderen wij de hoge kwaliteit van onze producten.

10. Disclaimer

Alle rechten voorbehouden. Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van FINO GmbH mag dit document noch grafisch, noch elektronisch of mechanisch gereproduceerd, doorgegeven, overgebracht, verdeeld, gewijzigd, samengevat of in een andere taal vertaald worden, onder meer vooral in de vorm van fotokopieën, opnamen, informatieopslag en -verwerking in systemen. Kopieën van de systeemsoftware zijn niet toegestaan.

11. Afvalverwijdering

P501 Inhoud/verpakking afvoeren volgens de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

11.1 Afvalcode product (Europese afvalcatalogus):

070704 AFVAL VAN ORGANISCHE CHEMISCHE PROCESSEN; afval van BFLG van fijnchemicaliën en niet elders genoemde chemische producten; overige organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen; gevaarlijk afval

12. Uitleg over de symbolen

12.1 Vervaardiging

- REF Artikelnummers
- LOT Chargecode
- Houdbaarheid
- niet steriel



Eenheid in het pakket



Producent

12.2 Toepassing

Algemeen gevaarsymbool waarschuwt in combinatie met de waarschuwendende woorden LET OP, WAARSCHUWING of GEVAAR voor het risico van ernstige letsels



Notities



Belangrijke informatie



Voor gebruik aandachtig lezen
Bewaren om later nog eens na te slaan



Niet hergebruiken

12.3 Opslag



Temperatuurbegrenzing



Uit de buurt van zonlicht houden




Beschermen tegen vocht



bovenzijde - rechtopstaand opslaan



Behoedzaamzaam fragiele



FINOPASTE S80/S90

laboratorní silikon - vytvrzovací pasta

REF 15191/15192/15193/15194 15184

CES Návod na použití

Před použitím laboratorní silikon si prosím přečtete kompletní dokument.

1. Účel použití

Kondenzačně zesilovaný laboratorní silikon k pro použití v dentální technice.

2. Indikace

Ke zhotovení předvalů, modelů pro opravy protéz, kontrolních skusů a k izolaci pryskyřičných zubů při zatmelování do květy. Výhradně pro extraorální použití!

2.1 Kontraindikace

Není určeno pro intraorální použití!

3. Oblast použití

3.1 Obecně

Pro zpracování k danému účelu v dentální technice.

- Při použití v rozporu s určením zanikají veškeré nároky ze záruky a odpovědnosti!
- Trvanlivost: Spotřební materiál by se měl obecně po otevření originálního obalu spotřebovat rychle a neodkladně do několika měsíců.

3.2 Cílová skupina

Cílovou skupinou uživatelů laboratorní silikon jsou:

- zubaři
- zubní technici

Cílovou skupinou laboratorní silikon mezi pacienty jsou pacienti, kteří v rámci zubního ošetření.

3.3 Čištění

laboratorní silikon - vytvrzovací pasta jsou produkty určené pro jednorázové použití. Nevyžadují žádné čištění. laboratorní silikon nejsou určeny k dezinfekci.


4. Upozornění

Při používání je nutné dodržovat národní zákonná ustanovení, zejména pak:

- platné předpisy BOZP
- platná opatření úrazové prevence

Laboratorní silikon:
Žádné zvláštní nebezpečí.

Vytvrzovací pasta:



Pozor

H315 Dráždí kůži.
H319 Způsobuje vážné podráždění očí.
H332 Zdravíškodlivý při vdechování.
H373 Může způsobit poškození orgánů při prodloužené nebo opakované expozici.

4.1 Prevence

P202 Nepoužívejte, dokud jste si nepřečetli všechny bezpečnostní pokyny a neporozuměli jim.
P260 Nevdechujte prach/dým/plyn/mlhu/páry/aerosoly.
P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.


4.2 Reakce

P302+P352 PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody.
P332+P313 Při podráždění kůže: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou.

Vyjmete kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
P304+P340 PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu v poloze usnadňující dýchání.
P314 Necítíte-li se dobře, vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

5. Návod



Nádobu ihned po odběru uzavřít. Nezaměňovat uzávěr a odměrnou lžičku!

5.1 Dávkování

Doporučení: na dávkovací lžičce FINOPASTE laboratorního silikonu 4,0 cm dlouhý pásek vytvrzovací pasty.
V případě větší nebo menší dávky dojde ke zrychlení popř. zpomalení postupu tuhnutí.


5.2 Míchání

Dávkové množství rozprostřete na dlaň ruky. Obě komponenty cca. 40 s dobře prohněte, až vznikne homogenní směs (barva). Silikonovou hmotu zpracovat.

5.3 Vytvrzení

Úplné vytvrzení po cca. 2 minutách.

6. Uskladnění



Skladujte dobře uzavřené při teplotě 15–23 °C (59–73 °F) a relativní vlhkosti 50 %.
Zamezte působení horka a slunečního záření!
Trvanlivost viz etiketa

7. Fyzikální údaje

Doba míchání* 40 s; doba zpracování* 2 min.; doba tuhnutí* 7 min.; tvrdost po 24 h 80 popř. 90 Shore A; odolnost vůči teple > 130 °C; barva silikonové hmoty (báze) S80: světle šedá, S90: modrá, barva vytvrzovací pasty (katalyzátor): modrá.
*doby od začátku míchání při 23 °C.

7.1 Složení

Vytvrzovací pasta:
Obsahuje: Alkyl silikát.

8. Forma dodání


Obalové jednotky laboratorní silikon:

- laboratorní silikon - vytvrzovací pasta
- Návod na použití

Rozsah dodávky každého jednotlivého produktu:

FINOPASTE S80 laboratorní silikon		
zkušební balení	1500 g	15191
	10 kg	19193
	150 g	15191P
FINOPASTE S90 laboratorní silikon		
zkušební balení	1500 g	15192
	10 kg	15194
	150 g	15192P
vytvřovací pasta	40 ml	15184

laboratorní silikon - vytvrzovací pasta jsou znázorněny na obrázku:



laboratorní silikon se dodávají bez příslušenství.

9. Záruka

Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu vývoji. Vyhrazuje si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.

10. Vyloučení ze záruky

Všechna práva vyhrazena. Tento dokument nesmí být bez písemného schválení ze strany FINO GmbH graficky, elektronicky ani mechanicky kopírován, zasílán, přenášen, šířen, upravován, souhrně publikován ani překládán do jiného jazyka, včetně zejména formou fotokopí, nahrávek, ukládání a zpracování informací v systémech. Kopie systémového softwaru jsou nepřipustné.

11. Likvidace

P501 Obsah/obal odstraňte v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.

11.1 EAK-klíčové číslo pro třídění odpadu produktu

070704 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ; Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání čistých chemických látek a blíže nespecifikovaných chemických výrobků; Ostatní organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy; nebezpečný odpad





12. Vysvětlení symbolů

12.1 Zhotovení






REF Čísla položek
LOT Kód šarže
Trvanlivost
nesterilní
Objem balení
Výrobce


12.2 Použití

Obecný výstražný symbol varuje ve spojení s výstražnými slovy POZOR, VÝSTRAHA nebo NEBEZPEČÍ před rizikem závažných poranění

 Poznámky
 Důležité informace
 Před použitím pečlivě přečíst
Uložit k vyhledávání informací
 Opakovaně nepoužívat

12.3 Uskladnění

 Teplotní omezení
 Chránit před slunečním zářením
 Chránit před vlhkem
 Skladovat ve vzpřímené poloze
 Opatrnost křehká



FINOPASTE S80/S90
masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście

REF 15191/15192/15193/15194 15184

POL Instrukcja stosowania

Przed użyciem masa silikonowa do ugniatania należy przeczytać cały dokument.

1. Określenie przeznaczenia
Usieciowany kondensacyjnie silikon do ugniatania do zastosowania w technice dentystycznej.

2. Wskazanie do stosowania
Do wytwarzania wałów wstępnych, modeli do napraw protez, zgryzów kontrolnych oraz do izolacji zębów z tworzywa w osłanianiu w technice kuwetowej.
Wyłącznie do zastosowania zewnątrzustnego!

2.1 Przeciwwskazanie
Nie do użyciu wewnątrzustnego!

3. Zakres stosowania
3.1 Informacje ogólne
Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem w technologii dentystycznym.

- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności tracą ważność!
- Okres trwałości: materiały eksploatacyjne należy zasadniczo zużyć szybko i bezwzględnie w ciągu kilku miesięcy od otwarcia oryginalnego opakowania.

3.2 Grupa docelowa
Docelowo grupy użytkowników masa silikonowa do ugniatania to:

- lekarz stomatolog
- technik dentystyczny

Docelową grupą pacjentów korzystających z masa silikonowa do ugniatania są pacjenci poddawani w ramach leczenia stomatologicznego.


3.3 Czyszczenie
masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście są produktami do jednorazowego użytku. Nie wymagają czyszczenia.
masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście nie są przeznaczone do dezynfekcji.

4. Wskazówki dotyczące zagrożeń
Podczas użytkowania należy przestrzegać krajowych przepisów prawnych, w szczególności:

- obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy
- obowiązujących środków zapobiegania wypadkom

Masa silikonowa do ugniatania:
Brak szczególnych zagrożeń, które trzeba by wymienić.

Utwardzacz w paście:




Uwaga

H315 Działa drażniąco na skórę.
H319 Działa drażniąco na oczy.
H332 Działa szkodliwie w następstwie wdychania.
H373 Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwale lub narażenie powtarzane.

4.1 Prewencja
P202 Nie używać przed zapoznaniem się z zrozumieniem wszystkich środków bezpieczeństwa.
P260 Nie wdychać pyłu/dymu/gazu/mgły/par/ rozpylonej cieczy.
P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.




4.2 Reakcja
P302+P352 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody.
P332+P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P337+P313 W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
P304+P340 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie.
P314 W przypadku złego samopoczucia zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

5. Instrukcja
 Po wyjęciu należy natychmiast zamknąć pojemnik. Nie pomylić pokrywki z łyżeczką do dozowania!

5.1 Dozowanie
Zalecenie: na jedną miarkę silikonowej masy do ugniatania FINOPASTE pasek utwardzacza w paście o długości 4,0 cm.
Zbyt duża ilość utwardzacza w paście powoduje przyspieszenie procesu wiązania, a zbyt mała jego ilość spowalnia ten proces.

5.2 Mieszanie
Odmierzoną ilość rozprowadzić na dłoni.
Oba komponenty dobrze rozgnieść przez ok. 40 sek., aż powstanie jednolita masa (barwa).
Dokonać obróbki masy silikonowej.

5.3 Utwardzanie
Całkowite utwardzenie po ok. 2 minutach.

6. Przechowywanie
 Produkt przechowywać szczelnie zamknięty w temperaturze 15-23°C/ 59-73°F i wilgotności względnej 50%.
 Unikać wysokiej temperatury i działania promieni słonecznych!
 Termin ważności: patrz etykieta

7. Dane fizyczne
Czas rozrabiania: * 40 sek., czas obróbki: * 2 min., czas wiązania: * 7 min., twardość po 24 godz.: 80, wzgl. 90 w skali A wg Shore'a, odporność na wysoką temperaturę: > 130 °C, kolor masy silikonowej (baza) S80: jasnoszary, S90: niebieski, kolor pasty utwardzającej (katalizator): niebieski.
*czasy od rozpoczęcia mieszania w temperaturze 23°C.

7.1 Skład
Utwardzacz w paście:
Zawiera: Alkilokrzemiany.

8. Formy dostawy
Jednostki opakowania dla masa silikonowa do ugniatania to:

- masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście
- Instrukcja stosowania

Zakres dostawy poszczególnych produktów obejmuje następujące elementy:
Masa silikonowa do ugniatania FINOPASTE S80

	1500 g	15191
Opakowanie próbne	10 kg	1919P

Masa silikonowa do ugniatania FINOPASTE S90

	1500 g	15192
Opakowanie próbne	10 kg	15194
Utwardzacz w paście	150 g	15192P
	40 ml	15184

Na ilustracji przedstawiono masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście:



masa silikonowa do ugniatania - utwardzacz w paście są dostarczane bez wyposażenia dodatkowego.

9. Gwarancja

Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.

10. Wyłączenie odpowiedzialności

Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejszego dokumentu nie wolno powielać, przysyłać, przekazywać, rozpowszechniać, modyfikować, streszczać ani tłumaczyć na jakikolwiek inny język w sposób graficzny, elektroniczny lub mechaniczny, w tym między innymi poprzez fotokopowanie, nagrywanie, przechowywanie informacji i przetwarzanie w systemach, bez uprzedniej pisemnej zgody firmy FINO GmbH. Kopiowanie oprogramowania systemowego jest niedozwolone.

11. Utylizacja







P501 Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi/regionalnymi/ narodowymi/międzynarodowymi.

11.1 Klucz produktowy według europejskiego katalogu odpadów EWC

070704 ODPADY Z PROCESÓW CHEMII ORGANICZNEJ; odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania innych niewymienionych wysoko oczyszczonych chemikaliów i produktów chemicznych; inne rozpuszczalniki organiczne, roztwory z przemycania i roztwory macierzyste; odpady niebezpieczne





12. Objasnienie symboli

12.1 Wykonywanie






-  Numery rtykułu
-  Kod serii
-  Okres przydatności do użycia
-  niesterylny
-  Jednostka w opakowaniu
-  Producent

12.2 Zastosowanie

Ogólny symbol niebezpieczeństwa ostrzeżenie przed ryzykiem poważnych obrażeń w połączeniu ze słowami ostrzegawczymi OSTROŻNIE, OSTRZEŻENIE lub NIEBEZPIECZEŃSTWO

-  Notatki
-  Ważne informacje
-  Przed użyciem dokładnie przeczytać. Zachować instrukcję, by móc później do niej zająrzeć.
-  Nie używać ponownie

12.3 Przechowywanie

-  Ograniczenie temperatury
-  Trzymać z dala od światła słonecznego
-  Chronić przed wilgocią
-  góra - przechowywać ustawione pionowo
-  Ostrożny i delikatny

FINOPASTE S80/S90 szilikon gyúrómassza - keményítőpaszta

REF 15191/15192/15193/15194 15184

HUN Használati tájékoztató

**Kérjük, a szilikon gyúrómassza használatát
előtt olvassa végig a dokumentumot.**

1. Alkalmazási területek

Kondenzációs térhálósító szilikon gyúrómassza a fogtechnikában történő használatra.

2. Javallat

Matricák, protézisjavító modellek, kontrollrapapások előállításához, valamint műanyag fogak gipsztől való izolálásához a küvetás beagyazásban.

Kizárólag extraorális felhasználásra.

2.1 Ellenjavallat

Nem át intraorális felhasználásra.

3. Alkalmazási területek

3.1 Általános megfontolások

Kizárólag fogtechnikai technológia történő rendeltetésű alkalmazására.

- Nem rendeltetésű használat esetén minden garancia- és felelősségi igény érvényét veszti!
- Szavatossági idő: A fogyóeszközök általában gyorsan és azonnal, az eredeti csomagolás felbontását követő néhány hónapon belül fel kell használni.

3.2 Célcsoport

A szilikon gyúrómassza célcsoportjai:

- Fogorvosok
- Fogtechnikusok

A szilikon gyúrómassza célcsoportja a fogászati kezelésben részt vevő betegek.

3.3 Tisztítás

A szilikon gyúrómassza egyszeri használatos termékek. Tisztításra nincs szükség.

A szilikon gyúrómassza nem főtörtelíthetőek.

4. Veszélyűtmutató

A használat során be kell tartani a nemzeti jogi előírásokat, különösen:

- a vonatkozó egészségügyi és biztonsági előírásokat
- a vonatkozó balesetmegelőzési intézkedéseket

Szilikon gyúrómassza:

Nincsenek különösebben említendő veszélyek.

Keményítőpaszta:



Figyelem

H315 Bőrirritáló hatású.

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

H332 Belélegezve ártalmas.

H373 Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.

4.1 Megelőzés

P202 Ne használja addig, amíg az összes biztonsági óvintézkedést el nem olvasta és meg nem érte.

P260 A por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzése tilos.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

4.2 Reakció

P302+P352 HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő vízzel.

P332+P313 Bőrirritáció esetén: orvosi ellátást kell kérni.

P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel.

Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

P304+P340 BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.

P314 Rosszullét esetén orvosi ellátást kell kérni.

5. Használati utasítás



A tartályt az anyag kivételét követően azonnal zárja le. Ne cserélje fel a fedelet és az adagolókanalat!

5.1 Adagolás

Javaslat: egy adagolókanálnyi FINOPASTE szilikon gyúrómasszához egy 4,0 cm-es csiknyi keményítőpaszta.

A keményítőpaszta túl- vagy aluladagolása lelassítja, illetve felgyorsítja a kötési folyamatot.

5.2 Keverés

Az adagolt mennyiséget terítse szét a kezén.

Mindkét komponenst kb. 40 másodpercig gyúrja jól át, amíg homogén keverék (szín) nem jön létre. Munkálja meg a szilikon gyúrómasszát.

5.3 Kikeményítés

Teljes kikeményedés kb. 2 perc elteltével.

6. Tárolás



Jól lezárva, 15–23 °C-os (59–73 °F) hőmérsékleten és 50%-os relatív páratartalom mellett tárolandó.



Hőtől és napsugárzástól óvandó!



Minőségmegőrzés: lásd a címkén

7. Fizikai adatok

Keverési idő:* 40 mp; megmunkálási idő:* 2 perc; kötési idő:* 7 perc; keménység 24 órát követően: 80, ill. 90 Shore A; hőállóság: > 130 °C; S80 szilikon gyúrómassza (alap) színe: világoszürke, S90: kék, keményítőpaszta (katalizátor) színe: kék.

*A keverés kezdetétől számított idő 23 °C-on.

7.1 Összetétel

Keményítőpaszta:

Tartalmaz: Alkilszilikát.

8. Kiszárlások

A szilikon gyúrómassza csomagolási egységei:

- szilikon gyúrómassza - keményítőpaszta
- Használati tájékoztató

Az egyes termékek szállítási terjedelme a következőkből áll:

FINOPASTE S80 szilikon gyúrómassza	1500 g	15191
	10 kg	19193
Próbacsomag	150 g	15191P

FINOPASTE S90 szilikon gyúrómassza

	1500 g	15192
	10 kg	15194
Próbacsomag	150 g	15192P
Keményítőpaszta	40 ml	15184

A szilikon gyúrómassza - keményítőpaszta az ábrán található:



A szilikon gyúrómassza tartozékok nélkül kerülnek forgalomba.

9. Szavatosság

A felhasználástechnikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon, ill. kísérleteinken nyugszanak, és csupán útmutatóként szolgálnak. A felhasználó szaktudását kötelezi azonban termékeink rendeltetésű alkalmazására, valamint ellenőrzésére. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük.

Éppen ezért fenntartjuk magunknak a műszaki, ill. szerkezeti változtatások jogát. Természetesen szavatoljuk termékeink kifogástalan minőségét.

10. Felelősséget kizáró nyilatkozat

Minden jog fenntartva. Ezt a dokumentumot a FINO GmbH előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül tilos grafikus, elektronikusan vagy mechanikusan (beleértve, de nem kizárólagosan a fénymásolást, a rögzítést, az információtárolást és a rendszerekben történő feldolgozást) sokszorozni, továbbítani, átruházni, terjeszteni, módosítani, összefoglalni vagy más nyelvre lefordítani. A szoftver másolása nem megengedett.

11. Hulladékba helyezés

P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként a helyi/területi/országos/nemzetközi előírásoknak megfelelően.

11.1 EWC hulladékkóddal ellátott termék 070704 SZERVES KÉMIAI FOLYAMATOKBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉK; finomvegyeszek és vegyipari termékek előállításából, kiszárlásából, forgalmazásából és felhasználásából származó, közelebbről meg nem határozott hulladék; egyéb szerves oldószer; mosóanyagok és anyalúg; veszélyes hulladék

12. A szimbólumok magyarázata

12.1 Előállításához

REF Tételszámok

LOT Gyártási tétel kódja

Shavatossági idő

nem steril

Egység a csomagolásban

Gyártó

12.2 Alkalmazás

Az általános veszély szimbólum a súlyos sérülés veszélyére figyelmeztet a VIGYÁZAT, FIGYELEM vagy VESZÉLY figyelmeztető szavakkal együtt



Megjegyzés



Fontos információk



Olvassa el figyelmesen a használat előtt
Őrizze meg a későbbi megtekintéshez



Tilos újrafelhasználni

12.3 Tárolás



Hőmérsékletkorlátozás



Napfénytől védve tartandó



Nedvességtől óvandó



fünt - Álló helyzetben tárolandó



Óvatosság törékeny